

Erstausgabe First Edition	Bearbeitet Prepared	Geprüft Checked	Freigabe Approval	CAD-Nr.: 00051844	Ander. Datum Rev. date	30.09.15				010 014 100
21.02.12	30.09.15	01.10.15	01.10.15	Ersatz für: Exchange for:	Zust. Rev.	a				
Seibuchner	G.Pfister	T.Rainer	F.Braun							

1 Crimpkontaktverarbeitung mit ODU-Handzangen /Crimp-Contact processing with ODU-handtools

1.1 Litze abisolieren, Abisolierlänge laut Gesamtzeichnung
/wire stripping, stripping length in accordance with general drawing

1.2 Kontakt aus dem Gurt entnehmen /take contact from the belt

Achtung: Die Schnapphaken dürfen nicht beschädigt werden!
/Attention: Do not damage the barbs!

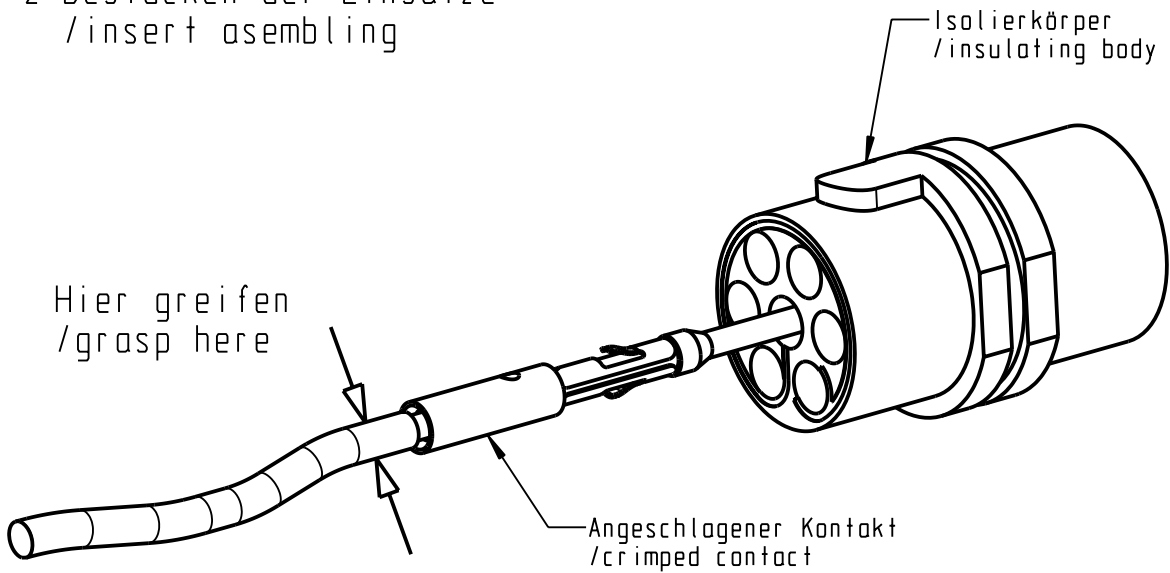


-Schnapphaken (bei Buchse identisch)
/barb (identic at socket)

1.3 Kontakt gemäß Bedienungsanleitung anschlagen,
die der Crimpzange beiliegt.
Werkzeugdaten sind den Verarbeitungshinweisen zu entnehmen.
/Crimp contact according to the Manual Instruction,
which is sent with the crimping tool.
For Tooldata look at the Handling Information.

Crimpwerkzeug /crimping tool	Verarbeitungshinweis /Handling Information	Bedienungsanleitung /Manual Instruction
080 000 037 000 000	006 094 004 000 000	003 087 001 000 000
080 000 038 000 000	006 094 005 000 000	003 088 001 000 000
080 000 051 000 000	006 094 002 000 000	003 089 001 000 000
080 000 057 000 000	006 094 003 000 000	003 090 001 000 000

2 Bestücken der Einsätze
/insert assembling

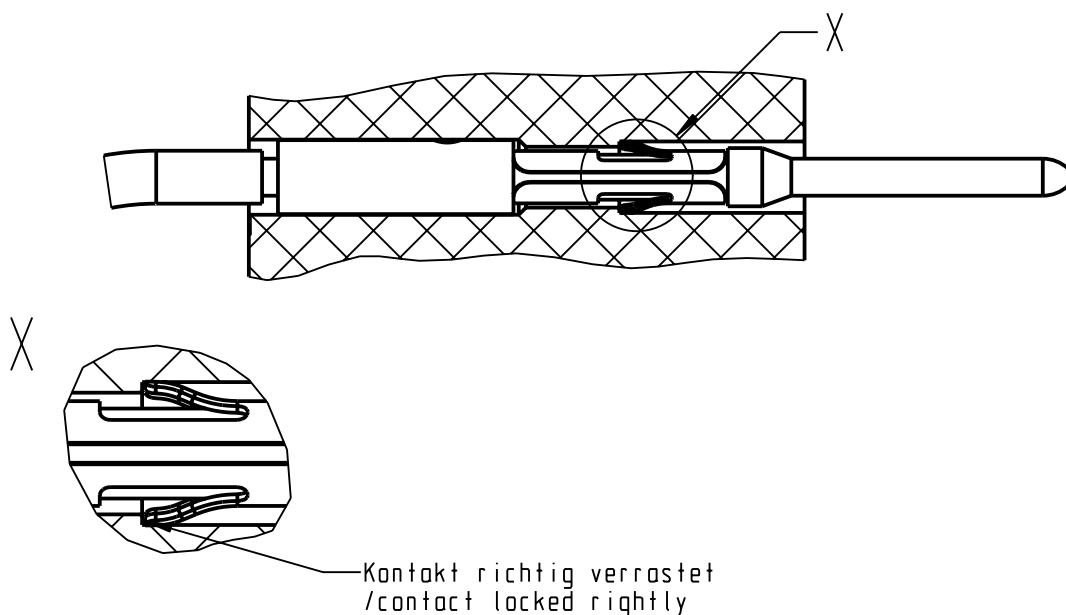


Den angeschlagenen Kontakt an der Litze greifen.
 Von der Anschlussseite in den Isolierkörper schieben bis der Kontakt spürbar verrastet.
 Polbelegung gemäß Belegungsplan beachten.
 Verrastung durch leichten Zug (2.5 bis 3.5N) an der Litze prüfen.

Achtung beim Handling: Schnapphaken dürfen nicht beschädigt werden!

Grasp the crimped contact at the wire.
Push it from terminationside into the insulating body till the contact locks sensible.
For pin defination look at terminal diagram.
Pull lightly at wire (2.5 to 3.5N) to check locking.

/Attention at handling: Do not damage the barbs!



Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfältigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

Nur rot gestempelte oder auf Laufkarte gedruckte Dokumente unterliegen dem Änderungsdienst und sind zur Fertigung freigegeben.
Only red stamped or on jobcard printed documents are managed. These documents are approved for production.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

CAD: PRO/ENGINEER

Erstausgabe First Edition	Bearbeitet Prepared	Geprüft Checked	Freigabe Approval	CAD-Nr.: 00051847	Ander. Datum Rev. date					010 014 100
21.02.12	21.02.12			Ersatz für: Exchange for:						
Seibuchner	F. Braun				Zust. Rev.					

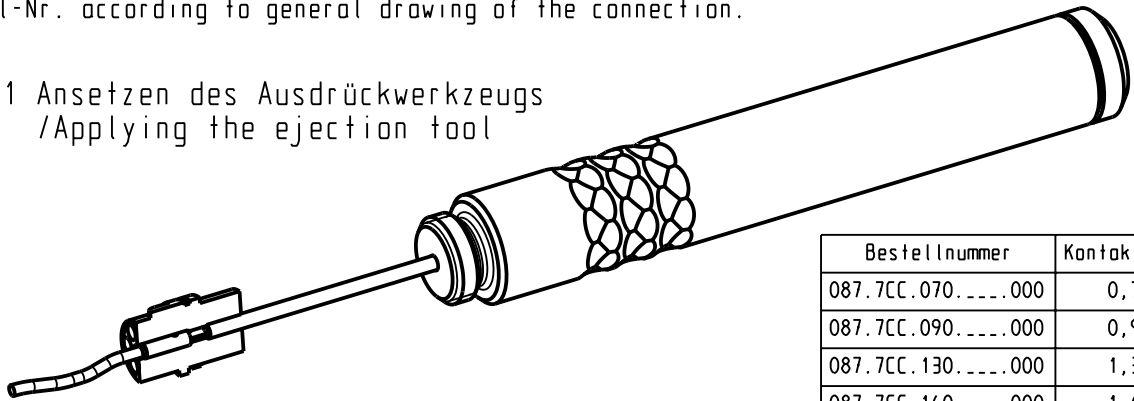
Für diese Unterlage behalten wir uns alle Rechte vor, auch für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmustereintragung. Sie darf ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung weder vervielfältigt noch sonstwie benutzt, noch Dritten zugänglich gemacht werden.

Nur rot gestempelte oder auf Laufkarte gedruckte Dokumente unterliegen dem Änderungsdienst und sind zur Fertigung freigegeben.
Only red stamped or on jobcard printed documents are managed. These documents are approved for production.

All Rights reserved, including possible patents or trademarks. Documents shall not be provided to a third party or duplicated in any form without prior written permission.

3 Demontage der Kontakte mit Ausdrückwerkzeug
Werkzeug-Nr. nach Gesamtzeichnung der Steckverbindung
/Dismounting of the contacts with removal tool
Tool-Nr. according to general drawing of the connection.

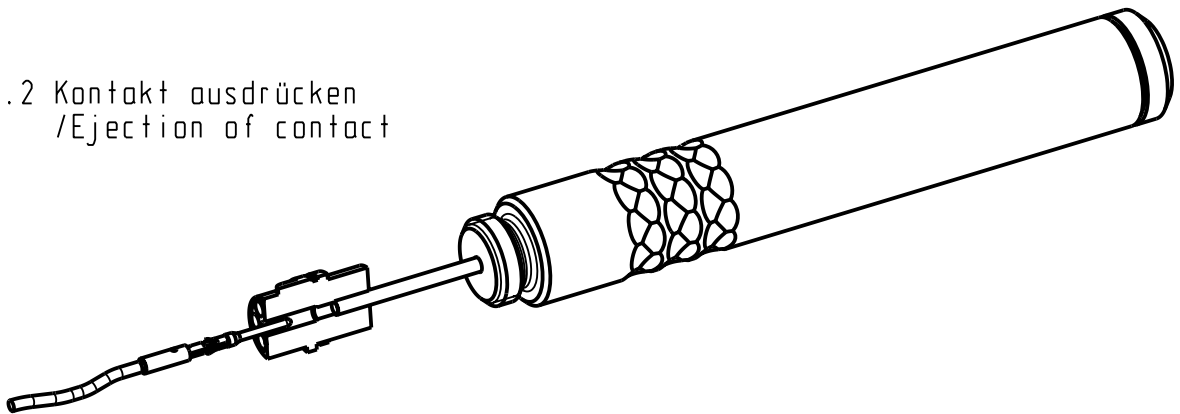
3.1 Ansetzen des Ausdruckwerkzeugs /Applying the ejection tool



Bestellnummer	KontaktØ mm
087.7CC.070.000	0,7
087.7CC.090.000	0,9
087.7CC.130.000	1,3
087.7CC.160.000	1,6
087.7CC.200.000	2,0

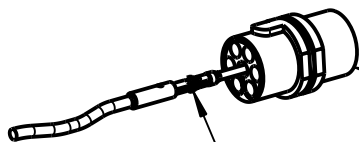
Von der Steckseite aus das Werkzeug in den Isolierkörper schieben, unter Ausführung einer Drehbewegung, bis das Werkzeug an den Bund stößt.
/Push the ejection tool from contact side into the insulating body with a light rotation movement, till the tool reaches the collar.

3.2 Kontakt ausdrücken /Ejection of contact



Das Werkzeug zum Isolierkörper drücken,
um den Kontakt aus dem Isolierkörper zu schieben.
/Push the tool in direction of the insulation body to eject the contact.

3.3 Erneute Montage /re-mounting



- Isolierkörper kann wiederverwendet werden
/re-usable insulating body

-Kontakt auf Beschädigungen prüfen und gegebenenfalls austauschen.
Check contact for damages and change it, if necessary.

CAD: PRO/ENGINEER

Erstausgabe First Edition	Bearbeitet Prepared	Geprüft Checked	Freigabe Approval	CAD-Nr.: 00051848	Ander. Datum Rev.	30.10.15				010 014 100
21.02.12	30.09.15	01.10.15	01.10.15	Ersatz für: Exchange for:	date					
Seibuchner	G.Pfister	T.Rainer	F.Braun		Zust. Rev.	0				